第七千三百六十號 (1920. 12. 21 第三種郵便物認可) (1946. 6. 18 公報部許可第二十五號) (水曜日) 조선일보 THE CHOSUN ILBO 檀紀四千二百八十年五月二十一日 【日刊】

朝鮮日報

發行所 서울市太平路一街 朝鮮日報社
電話 光化門 三三八五 / 三三八四

對南朝鮮援助額半減?
對外國經費支出飽滿點到達
美上院議員 조세프氏談

【워싱톤二十日發UP朝通】「미네소타」州選出共和黨上院議員「조세프·볼」氏는 朝鮮에 對한 援助計劃에關하여 十九日다음과같이 말하였다 國會는 政府가朝鮮을爲하여 提出할것으로期待되는 二億弗援助計劃을半減할지도 모른다 美國의外交政策樹立當局者들은 國會가外國을爲한 無制限經費를 承認치않을것을理解하여야할것이다 外國民에對하여서는 그들의 救濟는 根本的으로 그들自身의努力에 依存하여야 할것을알려주어야한다 政府의 南朝鮮美國占領地帶를爲한 援助案은 今週初에 國會에 提出할 豫定이였으나 「트루만」大統領이 突然「그랜드뷰」에 그의慈堂의病을 看護하기爲하여 出發하였으므로 多少遲延될것으로보인다 한편其他의國會幹部들의動向으로보아서 그들은外國에對한經費支出에있어서 이미거의 極度까지이르렀다고생각하고있는것이다 下院歲出委員會委員長「존·테이버」氏는 最近國會를通過한 四億弗希土援助案에對하여서도 現金을提供하는것은 無期限으로 적어도「트루만」大統領이 同金額의用途에關한 細目을提示할때까지 遲延될것이라고 말

援助案論難은 誤解에起因

【워싱톤二十日發UP朝通】政府當局에서는 美國의朝鮮에對한 經濟援助計劃에對하여 國會及其他方面에서 論難이 일어나고있는것은 大部分 同計劃의 性質이 如何한것이며 基金이如何히確保될것인지를 誤解한데 起因한것이라고말하였다 그러고 이는 國務省이 實際로計劃하고있는바를 아직公表하지않은데에 由來하는것으로 보인다한다 이計劃은 三年동안에 最高目標로 約五億弗을 使用할것을 豫定하는것이나 이目標는 形便에따라 變更할수있는것이다 그동안 國務省及陸軍省에서는 一九四七年六月三十日부터 一九四八年六月三十日까지의 最初의一年間에 二億弗援助를 計劃하고있다 그러나 陸軍省은 朝鮮을爲하여 如此한多額의援助는要求치않으리라하여 陸軍省豫算은 이미朝鮮에있어서의 占領及復興經費로 一億三千七百萬弗을包含하고 있는터임으로 國務省은 國會에對하여 國會側에서 말한바와같이 二億弗또는其以上을要求하는것이아니다 陸軍省豫算과의差額인 六千三百萬弗만 要求하게될것이라 한다 當局에서는 이問題에對한 一般의印象은 不適當한바 「마ー샬」國務長官또는그의代理의한자리가 國會에出頭하여 詳細히이計劃을說明하는데로 明朗化하리라고믿고있다 이때부터國務省의 計劃은 從來보다도 더욱히具體化할것이며 今年度에使用될 正確한金額이決定될것으로보인다

旅順東方島嶼 蘇, 國府에要求

【上海十九日發UP朝通】新民報北平來電은 蘇聯當局이 旅順共同防衛措置를 遼東半島水域內의 數個島嶼에까지 擴大할것을 正式으로要求하였다고 다음과같이傳하였다 이問題에關한中國의 態度는 蘇聯의그것과는 距離가멀며 蘇聯軍은 이미以上島嶼의 一部에上陸하였다한다 이 島嶼群은 旅順港口에서 北朝鮮에까지 뻗어가며 西朝鮮灣內에 戰略的位置를차지하고있는것이다 東北行營副主任이며 大連旅順을 正式으로 接收하기前에 이에派遣된 中國側使節團團長인 董延平將軍은 이使節團이 十名의委員으로構成될것이며 近間에大連向出發하리라고말하였다 그러나外國또는中國新聞記者가 이使節團에 同伴하는것은 許可되지않았다

北朝鮮交涉原案可決
第七十七次立議本會議

第七十七次立議本會議는 二十日午後一時半 尹琦燮副議長司會下에 開會하였다 먼저議會處理案件으로 前次會議에서 論議가 紛紛튼 美蘇共委에 提出할 統一政府樹立案을 協議하기爲하야 北朝鮮人民委員會와 交涉하자는 提案에對하야 徐相日議員으로부터 原案대로通過시키기로 動議한結果 四十四對二로 可決되었으며 交涉委員十名選出方法에 있어서는 官選民選各五人式을 選擧하자는 側과 無記名投票로 選出하자는 意見이 있었으나 兩論이 모다未決로서 保留키로 同會가 宣布하고 附日協力者等處斷法條例案第二讀會로 드러가 徐禹錫委員 登壇한가운데 本案에對한 逐條討論이 展開되었다

民主主義의內容
明示된後에 處事할터
共委對李博士해談

美蘇共委再開를 앞두고 李承晩、金九、趙素昻、金性洙氏等右翼政界諸氏가 「뿌라운」少將「하ー지」中將과 要談한데對하여 李承晩博士는 二十日敦岩莊에서 다음과같이말하였다 「하ー지」中將과「뿌라운」少將은 今番再開될 共委에서는 朝鮮臨時政府를 樹立하는것이 先決問題이고 託治나 援助이니하는것은 臨政樹立後에 臨政과協議할것이라고 말하였다 이에對하여 나는 三相決定에서 信託條項을 削除하고 意思表示自由를 保障하는同時 統一臨時政府를 樹立하되 如何한形態의 民主主義臨政인지 明示하기前에는 共委에參加할수없다고 말하였다 卽 民主主義에도 美國式民主主義와 蘇聯式民主主義가 있을것이며 이를半半으로한 統一臨政은 樹立될수없는까닭으로 生覺하는바이며 過去一年半이지난 오늘 過去를잘알고있을으로 無條件으로 信任할수는없다 假設臨政樹立에 成功하여도 最高의希望은 半半式이될터이니 그런때에는 南朝鮮共産化를 防止할수없을것이다

伊UN加入申請

【레이크석세스二十日發UP朝通】伊太利의UN에對한 加入申請書는 伊大使「알베르토·타르치아니」氏로부터「리ー」UN事務總長에게 手交되었다 去月匈牙利가 加入申請을하였음으로「나치」衛星國家의 加入申請으로는 두번째이다

交涉問題未決
立議七十六次後半

立議七十六次會議後半은 金議長毁侮新聞記事件과 美蘇共委에提出할 統一政府樹立案을 協議하기爲하여 北朝鮮人民委員會와 交涉하자는 提案을 上程討議한結果 前件에對하여는 邊成玉 金度演 梁濟博等諸議員으로부터 眞相調査委員을 選出하여 眞相을究明하자는 動議가있었으나 張子一 鄭伊衡 尹錫龜 金乎 申基彦諸議員의 改議「原提案대로 新聞社의責任을 究明懲治케하도록 有關當局에 要請하자는것이 過半數로 可決되었다 그리고「北朝鮮人民委員會와의 交涉」案은 立議使命에 버서나는일이요 또 厳然히 交涉할性質의것이 아니라는 民選側의 反對로 贊否兩論의 論爭으로 未決인채 五時 休會하였다

金博士留任決定

立法議院議長 金奎植博士는 十九日第七十六次立議本會議에서 積久된 身病의理由로 議長及議員을 辭任하겠다는 請願이 있었는데 同議院에서는 이를返還키로 可決하고 黃鎭璽、金乎、金法麟三議員을 選出하여 問病及辭免願返還을 交涉키로되여있어 이에對하야 二十日立議秘書長李相壽氏는 「交涉議員의來訪을 받은 金博士는 議長留任의所請에 再三拒絶하였으나 結局議員一同의 總意를 끝끝내無視할수없어 留任을 應諾하였다」고 말하였다

自由는美의世襲財産
「美人」記念日에「맥」將軍멧세지

【뉴욕廿日發AP合同】日本駐屯聯合軍司令官「맥아더」將軍은 美國의「나는美國人이다」紀念日인 十八日當地中央公園에서 擧行된紀念行事에 約卅萬群衆에게 如左한「멧세지」를 傳達했다한다 (一)우리는 美國民의世襲財産이라고 말할수있는 自由를 이제까지도 保有維持하여야할것이다 (二)우리는 우리의自由가 任意로 剝奪되지않고 恒常、自由는 우리의 個人的 國家的發展의 礎石이되며 이로因하여 美國은 人間의 自由性과 進步의 象徵이라는 事實을 自由를渴望하고있는 世界被壓迫民族에게 周知시킬수있는 紀念하는바이다 그리고 同「멧세지」는 紀念行事의 主催者인「하ー스트」系新聞社에 傳達된 것이라한다 (寫眞은 맥將軍)

世界經濟再調査
美政策의長期計劃決定

【워싱톤廿日發로이타合同】美國務長官「마ー샬」氏는 美國政策의 長期計劃을 決定하기爲하여 世界經濟狀況의 再調査를 要求하였는데 이調査의 直接的結果는 美國이 諸外國에 追加賦與할 援助額에 決定的役割을 할것이라고 한다 그런데 이問題에關하여 調査當局側은 大略다음과같이 말하였다 美國이 새로이 調査를 始作하게된것은 世界各國의 經濟的危機가 漸漸增大하여가고있는 까닭이다 그러고 世界經濟事情의 再調査는 「世界가 短時日內에 戰爭의被害에서 回復하리라」는 從來의觀測이 너무도 樂觀的이였다는것을 알게될것이다 그리고 回復하기에는 豫想한바보다 長時間을 要할것이며 우리는 食糧、資本其他의 經濟的援助를 要求하고있는 諸外國의 危機를 效果的으로 處理할수있는 準備가 되어있지 않다 이調査의 結果로써 諸外國이 必要로 하는 援助가 明年內에 主要國際機構가 實現되어 國際銀行 國際基金과 같은 國際機構가 援助를 遂行할수있느냐 또는 疑心스러운만치 美國은 恒時計劃을 樹立하여 이에따라 處理하여야 한다 우리는 美國이 諸外國을 援助할수있는 額을 算定할때인데 只今은 그援助의 形態가 어떠한것인가를 發表할 時期가 아니다 그러고 우리는 結論을 내리기前에 諸般事實을 調査할 必要가 있는것이다 우리는 美國政府가 所謂「友好國家」에 援助할 平和時의 借款計劃을 準備하고있다는 外國으로부터의 報道를 否認하는바이다

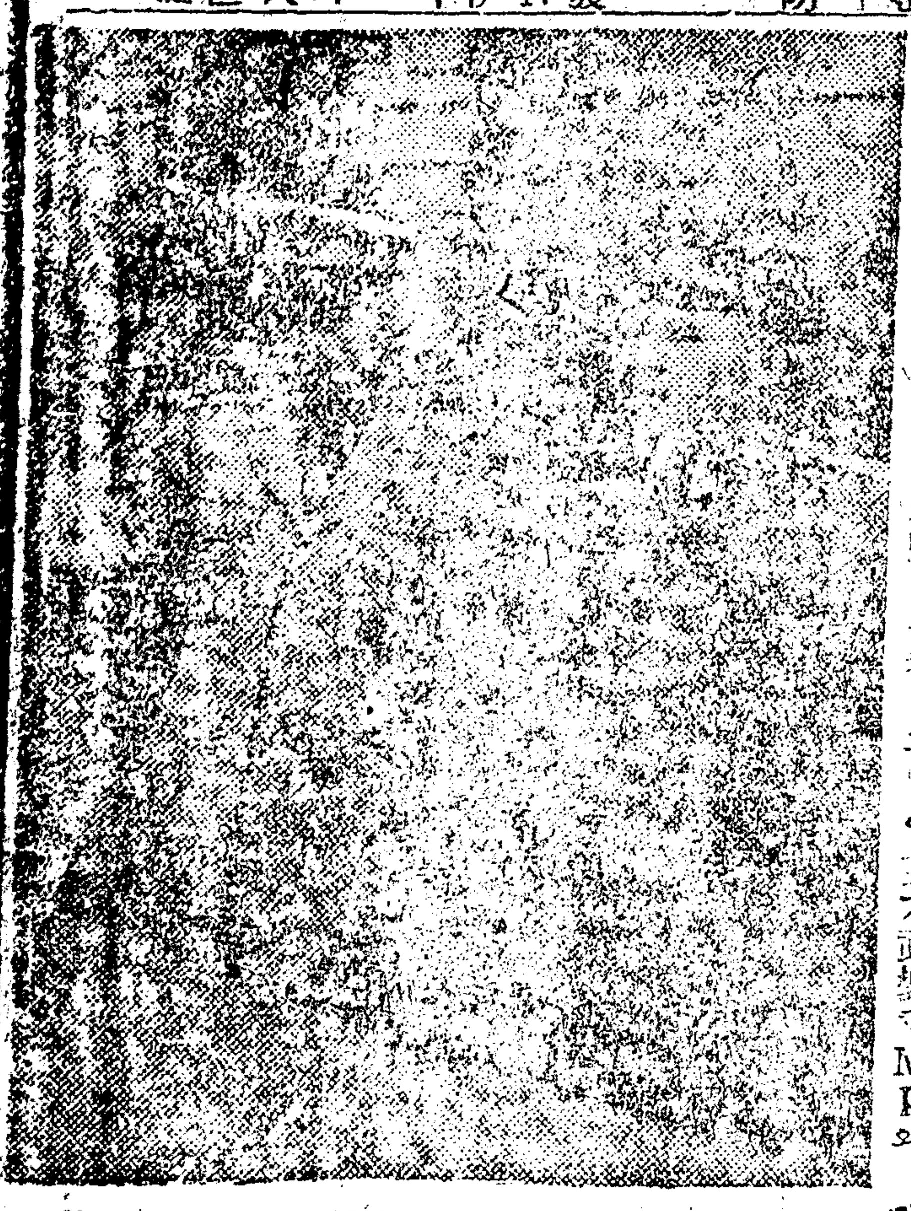
原子力問題合意에서 美蘇間平和를保障
크로뮤코 蘇代表의演說

【뉴욕二十日發UP朝通】蘇聯外相代理이며 蘇聯의UN首席代表인「안드레이·크로뮤코」氏는 十九日美蘇協會의 例年晩餐會席上에서 原子力管理問題에關하여 蘇聯의高官으로서 現在까지 가장率直히 蘇聯의態度를 闡明하였는데 그演說要旨는 如左하다 蘇聯은 그의 原子資源을 無制限監視하거나 그原子力生産을 國際的管理에 委任하는것을 承認할수없다 이것은 蘇聯의主張이다 蘇聯의 主張은 다음과같다
一、蘇聯은 國際管理機關의決定에對한 拒否權을 抛棄할수없다
二、美國이 長期間原子彈을 獨占할수있다고 생각하는것은 錯覺이다
三、國際管理를 指向하는 第一步는 原子彈及其他大量破壞兵器를 禁制도하는것이다
四、他國이 原子武裝解除措置實行을 躊躇하고있는것은 그들의 眞意를 疑心케하는것이다

아직도未判 히틀러生死

【뉴욕十九日發UP朝通】「개러프」輿論調査所에서「貴下는 히틀러가 죽었다고 생각하는가」하는 質問을 提出한데對하여 回答한자中「예스」가五十一%「노ー」가四十五% 無意見이四%이였다

蘇聯側代表團廿日入京



寫眞은 右 바라사노프少將 左 웰크린代將=서울驛前

南北朝鮮三千萬人民의 絶大한 期待裡에 數日中 서울德壽宮石造殿에 再開될 美蘇共委에出席할 蘇聯側代表第二陣「바라사노프」少將「데오스테르」少將等一行二十餘名은 二十日午前九時頃平壤 機關區「미가하」二七一號機關車及四輛의特別展望車에 올라 沿線이 바야흐로 또녹는 京義線을 南下、同日午後四時十五分 京城驛第一番「홈」에 到着하였다 이賓客을 맞이하는 京城驛과 南大門通은 首都廳管下 千餘名의 警官隊가 아침부터 森嚴한 警戒陣을 펴고 特히 驛前廣場에는 裝甲自動車二臺가 武裝한MP와 함께 靜重한 警戒網을 遠來의賓客에 對해 자못緊張한 敬意를 表하였다 이날 驛頭에는「하ー지」中將을 代表하야「위크린」代將、「랭든」美總領事及「렌지일」國務省派遣員等이 正裝을 가추고 一行의 到着을 期待하는가운데에 四時十五分 列車는 構內에 進入하였다 이때「위크린」代將은 二名의 自動機關銃手가 護衛하는 展望車에 蘇聯總領事等과 함께 올라 約二分間 簡單한 人事를 交換한뒤 서로 어께를 나란히하여 下車하였을때「홈」에서 苦待中이든 內外各新聞通信社寫眞班員이 터트리는「후랫쉬」의閃光이 連續번쩍이고 映寫機의「크랭크」소리가 뒤를이어 자못紫忙한光景을 비저내였다 寫眞撮影이 끝난것을 본 一同은 驛長 李鍾林氏의 先導로 階段을 올라 貴賓室에 들러 지나 數萬市民이 몰려 緊張하여 注視中인 驛正門앞에 나아갔다 이때 五列約四十五名의 美軍樂隊가 부는 유량한 吹奏소래가 約一分間 遠來의손님을 歡迎하여 울려퍼졌는데 驛前에 待機中이든 美軍第一六一四八九號車를 비롯한 六臺의 乘用車에「바라사노프」少將「데비다ー프」氏(蘇聯外務省派遣員)「데오스테르」少將「마스로와」女史(通譯)等蘇側委員一同은 出迎나온 美側委員과 함께 四時五十一分 德壽宮을 것처 宿所 貞洞遞信銀行頭取舍宅으로 들어갔다 그리고 首席代表「스티코프」中將과 ……中將은 午後四時頃 平壤 …… 歡迎裡에 金浦飛行場에 到着하는데 一路蘇領事館에 드러갔다

寶玉藏

서울 종로 韓滿金銀寶石商 전화 ③386

醫療藥品·衛生材料·醫療器具·都散賣
三興藥品商社
代表者 鄭福用
서울市中區忠武路二街四○ (商業銀行本町二丁目支店앞골목)
電話本局②一二五八

優俳名作의 자랑
明洞劇場
로이도의 大探偵
21日→25日

다이하쓰重油發動機
十馬力무터 五〇馬力以上 各種豊富
共和機械商會
서울市南大門路五街八
電話本局②七〇一五番

新提供!
훌루덱친「金剛」 FLUDEXTIN "KEUMKANG"
營養·强心·解毒·利尿劑
本劑는「果糖」과「葡萄糖」의 同量含有한 注射液입니다 葡萄糖을 凌駕하는「果糖」이 醫學界가 認하는 事實인바 本劑의 優秀性은 自信하는바이오니 內外의 모든 醫療者는 試用하시옵 本劑를 提供하는바이다
(包裝)
二〇% 二〇cc 五管入
一〇% 二〇cc 五管入
二〇管入
製造發賣元
金剛製藥所
서울市鍾路區慶雲洞一〇一
電話光化門②七一二·二八·三一五

紙函 印刷紙 生産
紙工品 都賣
大誠印刷紙業株式會社
서울市茶洞六二
電話本局②二五五七七九
(朝興銀行本店前)

NEW KOREA
國際劇場
新朝鮮映畫 第一回公演
朝鮮興行社·直屬
그랜드쇼
百年後의世界 20景
原作 尹???
同時上映
佛蘭西映畫의最高峰
椿姬
朝鮮興行社·提供

教職員의 待遇改善과 教育財政確立等

緊急措置를各學務局長建議

義務教育實施를 비롯 ▲教職員生活保障=교직원에게도 생활필수품을 계속하여 분배해줄것 ▲學校新營物資確保=학교 교사숙사를 자재우선 배급해주고 필요한법제도로 우선적으로해줄것 ▲人事行政의簡素化=교장이외의교직원면을 각도지사에 이양하고 그임면절차는학무국만으로할것

문교당국에서는 재정난과 자재난등으로 계획실시에 다대한지장을받고있는데 서울시와 경기도 양학무국에서는 지난四월三일 각도학무국장회의에서 결의된 제항을 각도학무국장명의로 二三일내에 군정장관에게 진정하여 시급한대책을 요망하였다는데 진정사항은 다음과같다

▲教育財政強化=지방세로서교육세를신설하여 중등교육재정을확립케하고 성인교육세도 읍면(邑面)에신설부과하여 성인교육비도 충당할것 ▲地方行政機構強化=학무부군(府郡)에 학무과를 설치코 장학사의 대우를 개선하여 성인교육담당직원을 배치할것

六對一로豫想

中等校入試難解決은難望

금년도 서울시내각중등학교에 입학시험을 七월三일부터 九일까지 각학교의 집중하는 지원자들은 여전히 입학이 어려울것으로 보인다 ... 서울시내남녀중등학교는 六十三교로 남자중학이 二十六 남자실업이 十七 여자중학이 十九 ... 모집정원은 일만二천六백명으로 지원자는 약七만명 가량으로 예상되어 一대六의 비율이 될것이라한다

最優良兒卅三名

健康乳兒審查表彰

(本文 판독곤란) 서울시내 우량아 심사는 ... 六十五명 가운데서 三十三명이 선출되었다 ... 오는二十四일 오후 한시부터 덕수궁에서 표창식을 열리라 한다

旱魃은完全解消

지난번降雨는全鮮的

작년이계속되는 지난 十七일새벽부터 나린비는 우량이 하루동안에 전선적으로 내려 모든 농작물에 큰도움이 되었다 ... 지방별 강우량은 다음과같다

▲仁川四六·七(미리) ▲서울三四·六 ▲秋風嶺七二·四 ▲江陵五八·八 ▲光州一○·七 ▲全州三一·二 ▲木浦一四·○ ▲濟州○·五 ▲大邱二七·四 ▲釜山一九·○ ▲浦項一九·六 ▲麗水二一·○ ▲蔚山一九·六

「메-데-」參加한學生

停退學處分七十一名

「메-데-」에 참가한 학생에 대하여는 남녀중학교 ... 처분을 받은 학생은 다음과 같다고 한다

中東中學	七	一八
德壽商業	四	一
서울中學	三	
京畿中學		
京畿女中	四	
第三女中		三三
舞鶴女中	九	三九
培花女中	七	三
進明女中	三	二九
合計	二四	四七

三選手來月下旬歸國

個別歡迎行事삼가자

六월六일 미국보스톤 마라손대회에 참가하였던 남승룡(南昇龍) 서윤복(徐潤福) 손기정(孫基禎)선수는 오는六월하순 귀국하게되었다 ... 삼선수의 환영기념회 개별적인 행사는 삼가하여 ...

清涼飲料業者를團束

「삭가링」은極害·使用하면嚴罰

여름철이 다가옴에따라 최근각종음식점에서 청량음료(清涼飲料)에 「삭가링」을 사용하여 감미(甘味)를 내는 경향이 있다하는데 국립화학연구소에서 분석한 결과 「삭가링」은 유해하다 ... 빙과업(氷菓業) 청량음료업자에게 엄금케하였다 ...

梨大61周紀念式

이화여자대학교(梨花女子大學校)에서는 오는 卅一일 오전 十시반부터 동교강당에서 六十一주년 기념식을 거행하리라 한다

도적질現場幇助한

收賄警官二名起訴

도적질장을 도와준 경관 두명이 기소되었다 ... 서울지방검찰청에서 기소하였다

脫線된運警은續續罷免

운수경찰의 탈선이 말하는바에 의하면 ... 운수경찰의원은 二천二백五명인데 ...

古書舖 建國實業社 南大門路2·32 電話②625番

每日一二百石

米穀不法搬入激增

저울 驛만

서울에는 가오는 쌀은 경찰청장 배정권(白灣)이 ... 하루평균 一二백석씩 불법반입되고 있다 ...

輸入肥料八萬噸을配給

외국으로부터 수입한 비료(肥料) 초산(硝酸) 암모니아 등 류산(硫酸)가리등은 전부十一만一천六백六十四「돈」인데 그중八만여「돈」이 각도에 배정되고 있다

釜山滯貨를一掃

釜山倉庫警備國防警備隊가引受

부산항의 체화(滯貨)는 五만여톤에 달하여 ... 국방경비대가 인수하여 ...

團體輸送緩和

團體割引은없다

운수부당국에서는 단체수송을 완화하여 ... 단체할인(團體割引)은 폐지한다 ...

錄音機 朝鮮音樂 誕生 健康兒 表彰式

陳容寨=(男兒)生後八○日 中區五壯洞一二四番地 權民治氏夫人金氏(三○)의三男 體重七·一二瓩 朴和子(女兒)生後二年八個月 西大門區和泉洞一七○ 朴光淳氏夫人姜氏(三七)의五女 體重一三·六瓩

野球優秀選拔軍 K·B·C軍과一戰

【體育記者會提供朝通】 지난十九日로 開幕된 四都市野球大會의 優秀한 選手를 選拔하야 美駐屯軍 K·B·C(金浦飛行場) 部隊와 二十一日午後二時부터 서울球場에서 一戰을 決하기로되었다

K·B·C軍은今年들어 一試合에 美軍中最强팀이라고한다

送球選手權大會 最終決勝戰續續

朝鮮送球協會主催 第二回「全國男女初中等學校送球選手權大會」는 지난十七日부터 서울運動場에서 開幕되었는데 十九日의 最終競技로서 各部門의 決勝은 다음과같다

▲初等男子部 昌信4(4-0, 0-0)0中央
▲初等女子部 同德1(1-0, 0-0)0青邱
▲中等女子部 淑明3(1-0, 2-0)0舞鶴
▲中等男子部 中央6(1-3, 5-2)5養正

力道團體競技大會

【體育記者會提供朝通】 朝鮮力道聯盟主催 第二回 全國力道團體競技大會는 十八日서울運動場水泳場에서 擧行되었는데 ▲學生部輕量級에는 新中學 ▲一般部輕量級에는 城東體育會 ▲重量級에는 鍾岩體育會가 各各優勝하였다

中央庭球單式戰

朝鮮庭球協會主催 第一回中央庭球大會單式戰은 十八日서울運動場에서 擧行되어 다음과같은 成績을 거두었는데 決勝戰은 二十一日午後四時서울運動場에서 연다

◇準決勝 尹錫彰(7-5, 6-3)趙斗欽 申宅善(7-6, 6-4)曺昔五

造形文化講演會

朝鮮造形文化研究所주최 第三回公開講演會는 卄一日午後三時부터 德壽宮美術館에서 開催하는바 演題와 講師는 다음과같다

李朝手工業의性格 高在國

延大研劇部公演

延禧大學研劇部에서는 유-진·오니일 原作 同部文藝部譯「地平線저편」(三幕六場)을 五月卅一日부터 六月二日까지 三日間 市內國際劇場에서 發表하리라한다 演出尹鍾雲 裝置金一影

新刊紹介

▲水產業政策論 柳龍大著 서울市中區明洞二街一〇四 朝鮮水產業會發行 非賣品
▲絲十字 五月號 서울市中區南倉洞一〇 絲十字社文化部發行 定價五〇圓
▲어린이신문 제六六號 서울市太平路二街 高麗文化社發行 定價一部 六圓

求乳母 獨身者要望 서울市乙支路四街三九 漢陽印刷所

謹告

陽春時下時局多岐多難한이때 自主獨立을爲하야 努力하시는 諸位의健康을 祈願하나이다

解放以後 雨後竹筍의勢로 日저나오는各種洋酒類가 많었아오나 其中弊社製品『오림피휘스키』는 稅金面으로 其販賣成績을證明하는同時 絕對的優秀性을 保持하였아오니 이는오로지 諸位의愛護의 結果라 萬萬感謝드리는 바입니다

一時釀造禁止令이 食糧對策에 關聯되여 發布되니 好商謀利輩는 여기도 날뛰여 近間京鄉의一流酒다 일컷는 弊社製品의僞造品이 一部市場에 製造販賣되여 優秀無比한『오림피휘스키』의 品質을 低下시킴은 다못 弊社의不徹底한 監督이며 稅務官廳에 謝過하는同時 諸位에 注意를 喚起시키는바입니다 方今此僞造品은 稅務官廳等의 絕對的應援下에 沒收하는 途中에 있아오니 諸位의協力을바라오며 禁止令解除時에 倍前의 愛護를바라나이다

追記 釀造禁止令解除時에 左記場所로移轉할 豫定이오니 諒知하심을 바랍니다

記

서울市通仁洞【舊德永百貨店】

西紀一九四七年五月 日

오림피洋酒株式會社

祝賀用菓子 特別注文拜受 明洋菓子製造 高級洋菓子 永信號 서울市中區忠武路一街一五一 電本②〇九八七番

一切修理 賣買 部分品 裁縫機 家庭用 工業用(特種) 萬歲堂裁縫機工業所 서울市鍾路四街六六(宗廟앞) 電話東局⑤二九八九

理想的인 眼鏡은 專門醫師 檢眼擔任 愛眼堂眼鏡店 忠武路一街一五一(舊本町入口) 電話②3312番

入荷案內 英文타이프라이터 다이가자-計算機 계미-計算尺 切手器(證券保護器) 製圖板·製圖具 平板具一式 測量器 修理 및 測量器店의 特賣 서울市廳앞 서울機械商行 서울市乙支路1街216 電話本局②2454

朝鮮料理 大衆料理 電話②2312番 삼미원 和信向好 食堂街